

**Il Centro Studi Storico-Sociali Siciliani di Catania
Segnala
QUESTA IMPORTANTE E INTERESSANTE NOVITA' EDITORIALE**

LA TUA PAROLA E' VERITA'

50° anniversario della *Traduzione del Nuovo Mondo delle Sacre Scritture*

PRESENTAZIONE del LIBRO

L'idea di scrivere questo libro è nata dal desiderio di celebrare il 50° anniversario della *Traduzione del Nuovo Mondo delle Sacre Scritture* (TNM). Pubblicata per la prima volta in inglese nel 1950, ha oggi raggiunto una tiratura di oltre 130 milioni di copie in più 50 lingue. Diversi studiosi che l'hanno analizzata con serietà e obiettività hanno espresso sincero apprezzamento per la sua accuratezza e fedeltà alle lingue originali. Allo stesso tempo però, diversi critici della cristianità animati da pregiudizio l'hanno duramente attaccata per certe scelte traduttive non convenzionali. Questo libro è utile per entrambe le categorie, sia coloro che hanno esaltato le qualità della TNM sia coloro che l'hanno esecrata.

Hal Flemings e Anthony Byatt, i due autori di questa opera, hanno sottoposto la suddetta traduzione ad un'accurata analisi filologica e linguistica, facendone emergere i pregi e la stretta aderenza ai testi ebraico e greco. Con competenza e scrupolosità hanno analizzato gli aspetti più controversi mettendo a nudo la scarsa obiettività e i preconcetti che stanno alla base della maggior parte delle critiche rivolte alla TNM. In particolare, l'analisi si è incentrata su quei passi biblici che hanno notevole rilevanza teologica. Vengono infatti prese in considerazione importanti dottrine quali: la Trinità, l'immortalità dell'anima e l'inferno di fuoco, per valutare la loro aderenza biblica e quanto queste credenze influiscano sulle scelte traduttive adottate in altre versioni bibliche. Inoltre dotte considerazioni sulla cristologia, sulla parusia di Cristo, sull'escatologia e sul significato e l'uso del nome di Dio rendono ancora più prezioso questo testo.

Gli autori sono stati coadiuvati in questo pregevole lavoro dal contributo di vari studiosi e biblisti (europei e americani) fra i quali menzioniamo il prof. Rolf Furuli, docente di lingue semitiche all'Università di Oslo, il prof. Max Wohernard, docente di greco e latino all'università di Berna e il dott. Edgar Foster che ha conseguito il dottorato di ricerca in patrologia e storia del cristianesimo all'Università di Glasgow.

Questo libro contribuirà a fare apprezzare ulteriormente la TNM, quale fedele traduzione della Bibbia e a far giustizia nei confronti di chi illegittimamente l'ha etichettata come una traduzione fraudolenta e che tuttora, nonostante le evidenze contrarie, seguita con pertinacia nella propria crociata contro la TNM e i Testimoni stessi. Tutti costoro dovranno ora confrontarsi anche con questa nuova opera.

È relativamente da poco che nella comunità dei testimoni di Geova, degli studiosi presentano i risultati di ricerche metodiche atte a consolidare certe vedute o credenze, altrimenti considerate delle "stravaganze" tipiche di questo movimento religioso. È stato soprattutto il bisogno di portare alla luce la (quasi) dimenticata storia dell'enorme coraggio cristiano dei Testimoni di fronte alle violente persecuzioni e sofferenze subite sotto il nazionalsocialismo hitleriano, il fascismo italiano, il comunismo del dopoguerra che ha contribuito a una nuova serie di studi che toccano un aspetto importante della vita religiosa dei Testimoni.

Ci limitiamo, pensando al pubblico italiano, a indicare i contributi di Paolo Piccioli, della filiale italiana della Congregazione Cristiana dei Testimoni di Geova, ricercatore, il quale con un'impressionante densità di materiali ha illuminato aspetti salienti della storia dei testimoni di Geova in Italia al tempo del fascismo, nel dopoguerra con i virulenti attacchi ecclesiastici contro la nuova "concorrenza americana", e sulla lenta soluzione del problema degli 'obiettori di coscienza'.

Formato 170 x 220 Pagine 510

Prezzo : € 15,00